

Инструкции по тестированию воды на свинец

Тестирование водоснабжения на свинец в детских учреждениях

Управление дошкольного образования при Отделе регулирования детских учреждений требует, чтобы все желающие получить лицензию по уходу за детьми, проверяли получаемую воду на уровень содержания свинца, если техническое оборудование используется для питья, приготовления еды и детской смеси или для подготовки продуктов. Необходимо предоставить результаты всех тестов, чтобы заявление считалось полностью законченным. Все результаты тестов должны быть приложены к заявлению. **Провайдеры должны проверять все водопроводные краны или техническое оборудование, используемые для подачи питьевой воды, не реже одного раза каждые шесть (6) лет, считая от даты последнего теста.**

Обзор руководства

Пользуйтесь данным Руководством, и оно поможет Вам определить какое техническое оборудование следует протестировать, как найти сертифицированную лабораторию для проведения анализа, и какие действия затем следует предпринять для исправления ситуации.

Процедуры взятия пробы воды

Подготовка – Перед тем, как взять пробу

1. **Определить, какое техническое оборудование Вам нужно протестировать.** Вам нужно будет взять пробу воды **из каждого водопроводного оборудования, используемого для питья, приготовления еды и детской смеси или подготовки продуктов.** Составьте список всего имеющегося оборудования и дайте каждому конкретное название (например, кухонный кран, диспенсер воды в холодильнике или раковина в зоне для младенцев). Сохраните этот список, чтобы Вы могли сопоставить результаты, полученные из лаборатории, с протестированным оборудованием. Если у Вас имеется несколько водопроводных кранов и трудно взять пробы из каждого одновременно, можно взять эти пробы (samples) в разные дни. Выполнять эту процедуру каждый раз при взятии пробы.
2. **Обратиться в аккредитованную лабораторию, занимающуюся проверкой питьевой воды, с просьбой сделать анализ взятой Вами пробы.** Управление здравоохранения штата Орегон (Oregon Health Authority) администрирует программу аккредитации экологических лабораторий (Environmental Laboratory Accreditation Program, ORELAP) в штате Орегон. Существует список всех лабораторий, аккредитованных для проведения анализа на свинец в пробах питьевой воды. Позвоните в лабораторию, скажите им, что Вам нужно проверить воду на свинец по методу ЗТс, и количество оборудования для воды Вы планируете протестировать, и составьте план по получению необходимых Вам бутылочек, (обычно лаборатории выдают эти бутылочки). **Пробы должны собираться в бутылочки объёмом 250ml.**

Взятие пробы

Взять пробу, не давая воде стечь (“first-draw”) означает, что вода должна находиться в водопроводной системе не менее 8 и не более 18 часов. Проще всего взять эти пробы первым делом утром. *Если Ваше детское учреждение закрыто по выходным дням, не берите пробы по понедельникам.*

- Не вынимать аэратор из водопроводного оборудования на любой стадии сбора первой пробы.
- Брать пробы только холодной воды.
- Налить первую воду из крана, не переполняя бутылочку с пробой воды.

Полезные советы

Если Вы арендуете помещение для своего детского учреждения, поставьте в известность владельца здания относительно своих планов о проведении тестирования, попросите его помочь, и передайте ему копию результатов теста. Предложите своему арендодателю принять участие в процессе тестирования и в реализации мер по исправлению ситуации, если обнаружены проблемы с уровнем свинца.

Предоставление результатов

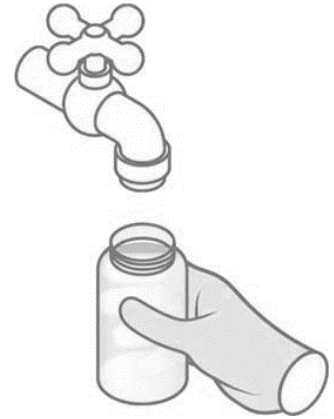
Куда направить результаты, полученные из лаборатории? Направить результаты теста на свинец в Отдел регулирования детских учреждений по электронной почте на адрес ELD.Lead@ode.oregon.gov или по почте на адрес Office of Child Care, Attn: Lead, 700 Summer Street NE #350, Salem, OR 97301.

Вы имеете право на бесплатное предоставление переводческих и других видов услуг (accommodations). Если Вам нужна помощь в своем языке или другие услуги, пожалуйста, обращайтесь в Office of Child Care (Отдел регулирования детских учреждений) по телефону 503-947-1400.

Пошаговая инструкция

Как взять пробы методом “Не давая воде стечь (First Draw)” или “Первая (Initial)”

ШАГ 1: Поместить бутылочку для сбора воды (sample bottle) под водопроводный кран и открыть кран с холодной водой с обычным напором (normal flow).

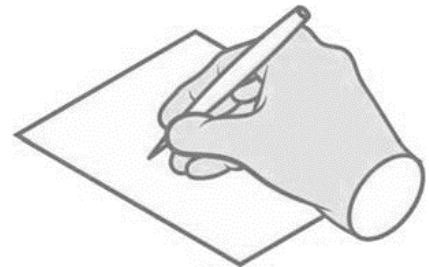


ШАГ 2: Наполнить бутылочку для пробы до горлышка или до линии с отметкой “250 ml”, оставив незаполненным небольшое пространство в верхней части бутылки. Плотнo закрыть крышку.

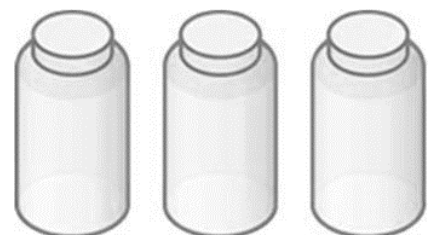


ШАГ 3: Заполнить лабораторный бланк и ярлык на бутылке (если возможно) в соответствии с инструкциями лаборатории. Необходимо написать следующую важную информацию:

- Название Вашего учреждения, контактная и платёжная (billing) информация
- Дата и время взятия пробы
- Имя человека, взявшего пробу
- Тип пробы (это пробы, собранные методом “first-draw”)
- Название водопроводного крана (кухонный кран, раковина в зоне для младенцев и тому подобное.)



ШАГ 4: Повторить этот процесс для каждого водопроводного крана, используемого для подачи питьевой воды, приготовления еды или детской смеси и отправить пробы в лабораторию для анализа.



Результаты тестов, не соответствующие требованиям

Что делать, если полученные Вами результаты превышают уровень свинца, приемлемый для детских учреждений? Получив результаты из лаборатории, просмотрите (review) их, чтобы узнать, показало ли какое-либо оборудование для подачи воды (fixtures) результат на свинец на уровне 15 частей на миллиард (ppb, 0,015 мг / л) или выше. Если какое-либо оборудование превышает эти уровни, Вы должны предпринять следующие шаги:

ШАГ 1: Немедленно прекратить пользование водой, подаваемой техническим оборудованием, превышающим уровень, приемлемый для использования (action level). Использовать бутилированную или фасованную воду (bottled/packaged), или пользоваться фильтром, задерживающим свинец, для подачи воды для питья, приготовления пищи и подготовки продуктов, или детских смесей. Если Вы не можете предоставить бутилированную или фасованную воду для удовлетворения потребностей Вашего учреждения, Вы должны немедленно связаться со своим специалистом по лицензированию и, возможно, Вам придется закрыть свое учреждение до тех пор, пока Вы не сможете предоставить бутилированную воду в достаточном количестве.

Воду из оборудования, показавшую результат на уровне 15 частей на миллиард или выше, все еще можно использовать для бытовых нужд (мытьё посуды, стирка белья/одежды, уборка и тому подобное). Подписать CEN-0016 Декларацию об альтернативных источниках воды (Alternative Water Declaration) и направить её в Отдел регулирования детских учреждений (Office of Child Care).

ШАГ 2: Составить рабочий план (corrective action plan) по устранению недостатков и предоставить его в Отдел регулирования детских учреждений (Office of Child Care) в течение 60 дней. В рабочий план необходимо включить перечень последующих мер по взятию пробы и исправлению ситуации (remediation actions), изложенные в EPA 3T по сокращению содержания свинца в питьевой воде в школах (EPA 3T's for Reducing Lead in Drinking Water in Schools). В Отделе регулирования детских учреждений (Office of Child Care) имеется ресурс, CEN-0015 Lead Corrective Action Plan, для оказания помощи программам, в случае необходимости составить подобный план. Этот и другие ресурсы доступны на нашем веб-сайте и по запросу.

ШАГ 3: Сообщить всем родителям и опекунам о результатах теста. Важно поставить в известность родителей Ваших детей и персонал о результатах теста и предпринимаемых Вами действиях. Правила требуют, чтобы Вы сообщили родителям и опекунам о результатах теста в течение одного рабочего дня, и поместили полученные результаты на видном месте. Раздел III [EPA 3 T's for Reducing Lead in Drinking Water in Child Care Facilities](#) содержит полезную информацию о взаимодействии (communication) с родителями и персоналом, и является тем ресурсом, который поможет Вам выбрать адекватный способ общения с родителями и персоналом.

ШАГ 4: Дать стечь воде и собрать “flushed” пробу. Эта “flushed” проба собирается с целью убедиться в том, что техническое оборудование, подающее воду в водопроводный кран, не является источником свинца, поступающего в воду. Выполняйте следующие рекомендации по сбору последующих (follow-up) проб:

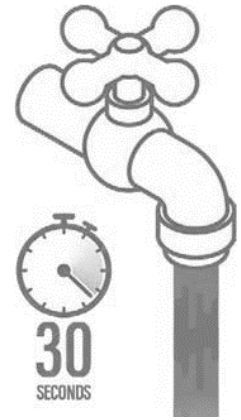
- Убедиться, что водой из оборудования **не пользовались 8 часов**, но не более 18 часов.
- **Не вынимать аэратор** из водопроводного оборудования на любой стадии сбора проб (sampling process).
- **Брать пробы только холодной воды.** Убедиться, что это последняя порция холодной воды, поступающая из крана, прежде чем завернуть кран на ночь.
- **Дать воде течь в течение 30 секунд, а затем наполнить бутылку до отметки 250 ml.**

Придерживаться альтернативного плана [Alternative Water Declaration plan](#), помещённого на файле. После выполнения плана по исправлению ситуации со свинцом Вам следует провести повторное тестирование воды из-под крана/кранов и отправить результаты в ОСС.

Пожалуйста, пользуйтесь книгой нормативов для получения лицензии по уходу за детьми для ознакомления с полным набором правил и их формулировками (set of regulations and specific rule language).

Как взять пробы методом “Flush”

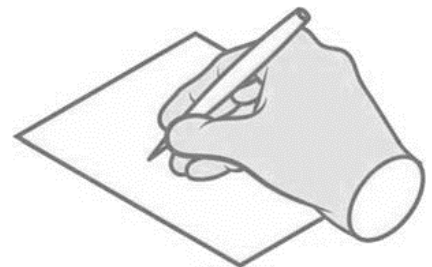
ШАГ 1: Первым делом утром, открыть кран с холодной водой с обычным напором (normal flow) и дать возможность воде стекать 30 секунд.



ШАГ 2: После 30 секунд, пока льётся вода поместить под кран бутылку для сбора воды (sample bottle) и наполнить её до горлышка или до отметки “250 mL.” Плотнo закрыть крышку.



ШАГ 3: Заполнить лабораторную форму и ярлык на бутылке (если возможно). Убедиться, что на лабораторном бланке Вы написали ту же информацию (имя, дата сбора пробы и тому подобное), которую Вы предоставляли ранее, и **сделать отметку**, что эти пробы были взяты методом “flush”.



ШАГ 4: Повторить эту процедуру для всего технического оборудования (fixture), в котором проба, взятая методом first draw, показала превышение уровня, приемлемого для детского учреждения и отправить пробы в лабораторию для анализа.

